



Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Двадцать девятая сессия
15–26 января 2018 года

Резюме материалов по Лихтенштейну, представленных заинтересованными сторонами*

**Доклад Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

I. Справочная информация

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека и с учетом периодичности проведения универсального периодического обзора. Он представляет собой резюме материалов, направленных 2 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора и представленных в краткой форме в связи с ограничениями в отношении объема документации.

II. Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Сфера охвата международных обязательств² и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами³

2. Совет Европы (СЕ) отметил, что Лихтенштейн подписал Конвенцию Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульская конвенция, СДСЕ № 210) от 10 ноября 2016 года⁴. Европейский комитет по социальным правам (ЕКСП-СЕ) сообщил, что Лихтенштейн еще не подписал и не ратифицировал пересмотренную Европейскую социальную хартию⁵.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



В. Национальные рамки защиты прав человека⁶

3. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН-СЕ) рекомендовала властям Лихтенштейна четко указать соответствующие обязанности нового Управления по социальным вопросам и Управления омбудсмена и, в частности, назначить последнее национальным специальным органом по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией⁷. Она призвала власти как можно скорее реализовать свои планы реформы, поскольку ЕКРН-СЕ считает, что эта рекомендация не была выполнена⁸.

4. Консультативный комитет по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств Совета Европы (ККРК-СЕ) призвал власти продолжать проводимые институциональные реформы и создать без неоправданных задержек независимый орган, уполномоченный проводить расследования всех случаев дискриминации и принимать по ним надлежащие последующие меры на основе обязательных и осуществимых решений. Он рекомендовал внести поправки в действующее законодательство для обеспечения всеобъемлющей защиты от всех форм дискриминации и создать независимый орган, ответственный за эффективное расследование всех случаев дискриминации и принятие по ним последующих мер⁹.

5. Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (БДИПЧ/ОБСЕ) заявило, что годовые данные за 2015 год включают 4 зарегистрированные полицией преступления на почве ненависти¹⁰. ККРК-СЕ заявил, что в законодательство о борьбе с дискриминацией не вносились никаких поправок. Управление по вопросам равных возможностей по-прежнему не обеспечено необходимыми ресурсами, и осуществление национального плана действий по борьбе против расизма является неполным¹¹.

6. БДИПЧ/ОБСЕ заявило, что Уголовный кодекс Лихтенштейна содержит общее положение об ужесточении наказаний¹².

7. Группа государств против коррупции (ГГПК-СЕ) рекомендовала создать механизм для проведения независимого надзора за финансированием политических партий и предвыборных кампаний, который имел бы необходимые полномочия и ресурсы для обеспечения надлежащего надзора, и обеспечить, чтобы политические партии и другие участники избирательной кампании по мере необходимости были бы обязаны периодически представлять – не реже одного раза в год в случае политических партий – финансовые ведомости, включающие необходимую информацию для обеспечения надлежащего надзора; для повышения эффективности надзора следует периодически публиковать результаты и выводы, касающиеся соблюдения конкретными партиями соответствующих требований¹³.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права

1. Сквозные вопросы

Равенство и недискриминация¹⁴

8. ККРК-СЕ отметил, что незначительное число доведенных до сведения властей жалоб, связанных с расовой дискриминацией, не обязательно свидетельствует об отсутствии какой-либо дискриминации, но может также указывать на ограниченный уровень осведомленности общественности об имеющихся средствах правовой защиты или на неприменимость правовых рамок к существующему контексту. ККРК-СЕ выразил мнение о том, что с учетом большого числа иностранцев, проживающих в Лихтенштейне, и особого внимания, уделяемого в национальной стратегии интеграции владению языками, законодатель-

ство следует изменить, с тем чтобы полностью запретить дискриминацию по признаку цвета кожи, этнического происхождения, гражданства, религии или языка в государственном и частном секторах и во всех областях в соответствии с общей политической рекомендацией № 7 ЕКРН¹⁵.

9. ККРК-СЕ настоятельно призвал власти изменить существующее законодательство, касающееся преступлений на почве ненависти и расовой дискриминации, с тем чтобы обеспечить всестороннюю защиту от всех форм дискриминации согласно стандартам ЕКРН¹⁶.

10. ЕКРН-СЕ пришла к выводу о том, что общая политическая рекомендация № 7 не была выполнена; в ней говорилось о том, что властям следует отменить положения Закона об иностранцах, в частности статью 49, согласно которой постоянный вид на жительство может быть аннулирован, в частности, если иностранец или его/ее иждивенец постоянно и в значительной степени зависят от социальной помощи, статью 69 (2) е), обязывающую Управление по вопросам социального обеспечения информировать Управление по вопросам иностранцев и паспортов о любом лице, получающем социальные пособия на сумму более 75 000 швейцарских франков, и пункты 3 и 4 статьи 27, согласно которым получение социальных пособий является препятствием для получения постоянного вида на жительство¹⁷.

11. ЕКРН-СЕ пришла к выводу о том, что рекомендация, согласно которой вопросы, касающиеся интеграции иностранцев, рассмотрением которых занимаются социальные учреждения, должны решаться лихтенштейнскими властями, не была выполнена¹⁸.

12. ККРК-СЕ сообщил, что власти продолжали уделять внимание необходимости интеграции неграждан и поощрению терпимости и межкультурного диалога. Комплексная государственная концепция по вопросам интеграции, которая была принята в декабре 2010 года, основывается на принципе «Лихтенштейн – сила благодаря многообразию»¹⁹. Кроме того, ККРК-СЕ рекомендовал проводить открытый и всеобъемлющий подход к интеграции, включая поощрение равных возможностей в школах, например посредством расширения обучения на родном языке, и укреплять меры, направленные на поощрение терпимости и межкультурного уважения среди большинства населения²⁰.

2. Гражданские и политические права

*Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность*²¹

13. Европейский комитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП-СЕ) сообщил, что в штаб-квартире национальной полиции в Вадуце больше не существует регистра задержанных лиц и что такой регистр имеет важное значение для документирования наиболее существенных обстоятельств задержания того или иного лица, в частности для реализации на практике основополагающих гарантий защиты от жестокого обращения²². КПП-СЕ рекомендовал незамедлительно восстановить регистр задержанных лиц (в бумажной или электронной форме)²³. Он отметил, что ни в одном из посещенных учреждений не было получено никаких утверждений о жестоком обращении с задержанными лицами со стороны сотрудников²⁴.

14. КПП-СЕ рекомендовал властям Лихтенштейна внести поправки в соответствующее законодательство для обеспечения того, чтобы все заключенные (в том числе лица, содержащиеся под стражей до суда), как правило, имели право на регулярные и частые телефонные звонки²⁵.

15. КПП-СЕ выразил обеспокоенность в связи с тем, что несовершеннолетние могут по-прежнему подвергаться допросам в полиции и им может предлагаться подписать заявления в отсутствие адвоката или доверенного лица, а также что Уголовно-процессуальный кодекс по-прежнему предусматривает возможность контролирования разговоров между задержанным и его адвокатом и

отказа в присутствии адвоката во время допросов в полиции²⁶. КПП-СЕ отметил важность и рекомендовал обеспечить, чтобы в исключительных случаях, когда доступ задержанного лица к адвокату по своему выбору откладывается или в нем было отказано, был предоставлен доступ к другому независимому адвокату, которому можно доверять в том, что он не поставит под угрозу законные интересы следствия, и была разработана полноценная и надлежащим образом финансируемая система оказания правовой помощи малоимущим лицам на этапе содержания под стражей в полиции²⁷.

16. КПП-СЕ заявил, что в соответствии с Кодексом исполнения уголовных наказаний осужденные, включая несовершеннолетних, могут содержаться в одиночном заключении по дисциплинарным причинам до четырех недель. КПП-СЕ выразил мнение о том, что продолжительность одиночного заключения не должна превышать 14 дней (и желательно быть меньшей) в случае несовершеннолетних, но при этом данная мера вообще не должна применяться к несовершеннолетним²⁸. КПП-СЕ рекомендовал властям Лихтенштейна принять меры по обеспечению того, чтобы дисциплинарное наказание в виде одиночного заключения не приводило к полному запрещению семейных контактов и чтобы любые ограничения в отношении семейных контактов, используемые в качестве одной из форм дисциплинарного наказания, применялись только в тех случаях, когда правонарушение связано с такими контактами²⁹.

17. КПП-СЕ рекомендовал властям Лихтенштейна принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы важные правовые гарантии (в частности, права быть заслушанным лично судьей и обратиться с просьбой о судебном пересмотре решения о помещении в специальное учреждение, а также обеспечение независимого экспертного заключения психиатра в контексте процедуры помещения в такое учреждение) официально гарантировались всем лицам, подвергнутым принудительной госпитализации по решению суда и переведенным в психиатрическое/социальное учреждение за пределами Лихтенштейна³⁰.

18. КПП-СЕ сообщил о том, что жители дома престарелых святого Лаврентия могли фактически быть лишены свободы без каких-либо гарантий³¹. КПП-СЕ рекомендовал, чтобы в таких случаях инициировалась процедура, касающаяся принудительного помещения в социальное учреждение в соответствии с Законом о социальном обеспечении, или судебная процедура, предусматривающая назначение опекуна³².

19. КПП-СЕ заявил, что жители дома престарелых святого Лаврентия не всегда проходили осмотр у врача в тех случаях, когда к ним применялись такие меры³³. КПП-СЕ рекомендовал, чтобы в тех случаях, когда к соответствующим жителям дома престарелых применяются меры физического стеснения без их осознанного согласия, они всегда должны назначаться или утверждаться врачом после индивидуальной оценки состояния соответствующих лиц, а также рекомендовал вести единый регистр случаев применения мер физического стеснения в доме престарелых святого Лаврентия и, при необходимости, в других учреждениях социального обслуживания³⁴.

Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

20. ГПК-СЕ рекомендовала предусмотреть в законодательстве эффективные, соразмерные и сдерживающие меры наказания за различные нарушения положений о финансировании политических партий и, в соответствующих случаях, избирательных кампаний, а также четко разрешить надзорному органу направлять прокурорскому органу информацию о случаях, в отношении которых имеется подозрение в совершении уголовного преступления в таких целях³⁵.

*Основные свободы и право на участие в общественной и политической жизни*³⁶

21. В докладе Миссии по оценке потребностей (МОП) ОБСЕ/БДИПЧ была отмечена уверенность всех ее собеседников в честности избирательного процесса и профессионализме и беспристрастности избирательных комиссий. Не было выражено серьезных обеспокоенностей в отношении уважения основных свобод, транспарентности процесса выборов, регистрации кандидатов и процедур, применяемых в день выборов. Кроме того, власти Лихтенштейна рассмотрели выводы предыдущего доклада МОП ОБСЕ/БДИПЧ и приняли меры, направленные на решение некоторых из затронутых ранее проблем, связанных, в частности, с правом голоса. Вместе с тем некоторым аспектам избирательного процесса, в частности финансированию политических партий и кампаний, по-прежнему стоило бы уделить дополнительное внимание. На основе этой оценки БДИПЧ не рекомендовало принимать какие-либо связанные с выборами меры в связи с намеченными на 5 февраля 2017 года парламентскими выборами³⁷.

22. ГПК-СЕ рекомендовала обеспечить политическим партиям Лихтенштейна надлежащий статус и юридическую форму, отражающие специфику политических партий и предусматривающие необходимую правоспособность³⁸.

23. ГПК-СЕ рекомендовала ввести надлежащие бухгалтерские правила и формы учета, которые были бы четко применимы к финансированию всех политических партий и избирательных кампаний и учитывали различные источники доходов, расходы, активы, долги и обязательства, а также обеспечить надлежащую консолидацию счетов с включением всех субъектов, которые прямо или косвенно связаны с политической партией или находятся под ее контролем³⁹.

24. ГПК-СЕ рекомендовала Лихтенштейну изыскивать пути повышения транспарентности взносов третьих сторон в финансирование политических партий и избирательных кампаний⁴⁰.

25. ГПК-СЕ рекомендовала законодательно закрепить требование к политическим партиям и другим соответствующим участникам кампании регистрировать все формы финансирования и частной поддержки с информацией об их характере и размере, включая товары и услуги, предоставляемые бесплатно или по льготным ценам, а также о займах, ввести общий запрет на пожертвования от лиц или органов, которые не раскрывают свою личность соответствующей политической партии или кандидату, прояснить правовую ситуацию с финансированием со стороны парламентских групп и частной поддержкой, оказываемой этим группам, а также обеспечить в этой связи надлежащий учет соответствующих финансовых потоков⁴¹.

26. ГПК-СЕ рекомендовала принять меры для обеспечения эффективной, регулярной и своевременной публикации адекватных финансовых отчетов о политических партиях и, при необходимости, других участниках избирательной кампании, а также раскрытия в этой связи индивидуальных пожертвований, превышающих определенный минимальный уровень, наряду с указанием личности доноров⁴².

*Запрещение всех форм рабства*⁴³

27. СЕ отметил, что процесс первого раунда оценки в рамках Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми начнется не позднее 1 мая 2018 года, поскольку она вступила в силу в отношении Лихтенштейна 1 мая 2016 года⁴⁴.

3. Экономические, социальные и культурные права*Право на здоровье*⁴⁵

28. КПП-СЕ отметил, что при поступлении в пенитенциарное учреждение заключенные по-прежнему не проходят медицинский осмотр⁴⁶. В этой связи

КПП-СЕ призвал власти Лихтенштейна обеспечить, чтобы все лица, поступившие в государственную тюрьму, проходили осмотр, проводимый врачом или подотчетной врачу квалифицированной медицинской сестрой, в течение 24 часов после их поступления⁴⁷.

4. Права конкретных лиц или групп лиц

*Меньшинства*⁴⁸

29. Участники Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств (ЕХРЯЯМ-СЕ) с удовлетворением отметили целенаправленную политику властей Лихтенштейна в этой области и европейскую солидарность, которую они продемонстрировали посредством ратификации Европейской хартии, и выразили свою признательность за ценный вклад, который они внесли в дело защиты и поощрения региональных языков или языков меньшинств в Европе⁴⁹.

*Мигранты, беженцы, просители убежища и внутренне перемещенные лица*⁵⁰

30. ККРК-СЕ отметил очевидное отсутствие более широкой политики поощрения многоязычия в обществе, в том числе в отношении языков общин мигрантов. Он также отметил, что, хотя власти уделяют значительное внимание вопросу образования в качестве инструмента интеграции, дети из общин мигрантов по-прежнему непропорционально представлены в школах более низкого уровня, что оказывает прямое негативное воздействие на их дальнейшее положение на рынке труда. Он считает, что особое внимание следует уделить обеспечению реального равенства детей, говорящих на различных языках, путем принятия конкретных и целенаправленных мер⁵¹.

31. ККРК-СЕ отметил, что знание немецкого языка по-прежнему является необходимым условием для выдачи иностранцам постоянного вида на жительство⁵².

32. ККРК-СЕ выразил обеспокоенность по поводу поправок к Закону об иностранцах от марта 2011 года, которые определяют независимость от получения социальных пособий в качестве одного из критериев для получения постоянного вида на жительство. Консультативный комитет выразил мнение о том, что это положение может удерживать неграждан, имеющих право на получение социальных пособий, от направления соответствующих ходатайств. Кроме того, как представляется, оно противоречит общей цели, содержащейся в статье 6.1 Рамочной конвенции, которая касается поощрения взаимного уважения и сотрудничества между всеми лицами, проживающими на территории страны, независимо от их экономического положения⁵³.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Regional intergovernmental organization(s):

CoE

The Council of Europe, Strasbourg (France);

Attachments:

(CoE-ECSR) The European Committee of Social Rights Fact Sheet;

(CoE-GRECO) The Group of States against Corruption Third Evaluation Round Report on Liechtenstein on Transparency of Party Funding;

(CoE-ECRML) European Charter for Regional or Minority Languages, Report of the Committee of Experts on the European Charter for Regional or Minority Languages;

(CoE-ECRI) European Commission against Racism and Intolerance's Conclusions on the Implementation of the

OSCE/ODIHR
 Recommendations in Respect of Liechtenstein Subject to Interim Follow-Up;
 (CoE-ACFC) Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, Strasbourg, Fourth Opinion on Liechtenstein;
 (CoE-CPT) The European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment' Report on the periodic visit to Liechtenstein;
 (CoE-GRETA) - Group of Experts on Action against Trafficking in Human Beings;
 Office for Democratic Institutions and Human Rights/Organization for Security and Co-operation in Europe, Warsaw (Poland);
Attachments:
 OSCE/ODIHR Needs Assessment Mission Report.

² The following abbreviations are used in UPR documents:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR;
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights;
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR;
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty;
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW;
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
OP-CAT	Optional Protocol to CAT;
CRC	Convention on the Rights of the Child;
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict;
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography;
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure;
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD;
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ For relevant para, see A/HRC/23/14, paras. 94.1-18, 31 and 83-85.

⁴ CoE, p. 4.

⁵ CoE-ECSR, p. 1.

⁶ For relevant para, see A/HRC/23/14, paras. 94. 19-30, 51-53 and 61.

⁷ CoE-ECRI, p.5, para. 1.

⁸ CoE-ECRI, p.5, para. 1.

⁹ CoE-ACFC, p. 7 and 8, paras. 16 and 18.

¹⁰ OSCE/ODIHR, p. 3.

¹¹ CoE-ACFC, p. 3, para. 3.

¹² OSCE/ODIHR, p. 2.

¹³ CoE-GRECO, p. 23, para. 64 (vi, vii).

¹⁴ For relevant para. see, A/HRC/22/14, paras. 94.32-36, 48-49, 54-60, 62-63, 69-72.

¹⁵ CoE-ACFC, p. 6, para. 13.

¹⁶ CoE-ACFC, p. 7, para. 15.

¹⁷ CoE-ECRI, p.5, para. 2.

¹⁸ CoE-ECRI, p.5, para. 3.

¹⁹ CoE-ACFC, p. 3, para. 2.

²⁰ CoE-ACFC, p. 8, para. 18.

- ²¹ For relevant recommendations, see A/HRC/23/14, para. 94.31.
- ²² CoE-CPT, p. 1.
- ²³ CoE-CPT, p. 1.
- ²⁴ CoE-CPT, p. 1.
- ²⁵ CoE-CPT, p. 2.
- ²⁶ CoE-CPT, p. 1.
- ²⁷ CoE-CPT, p. 1.
- ²⁸ CoE-CPT, p. 2.
- ²⁹ CoE-CPT, p. 2.
- ³⁰ CoE-CPT, p. 2.
- ³¹ CoE-CPT, p. 3.
- ³² CoE-CPT, p. 3.
- ³³ CoE-CPT, p. 3.
- ³⁴ CoE-CPT, p. 3.
- ³⁵ CoE-GRECO, p. 23, para. viii.
- ³⁶ For relevant para, see, A/HRC/22/14, paras. 94.64.
- ³⁷ OSCE/ODIHR, p. 1, 2.
- ³⁸ CoE-GRECO, p. 23, para. i.
- ³⁹ CoE-GRECO, p. 23, para. ii.
- ⁴⁰ CoE-GRECO, p. 23, para. iii.
- ⁴¹ CoE-GRECO, p. 23, para. iv.
- ⁴² CoE-GRECO, p. 23, para. v.
- ⁴³ For relevant para, see A/HRC/22/14, paras. 94.73-78.
- ⁴⁴ CoE, p. 3.
- ⁴⁵ For relevant para, see A/HRC/22/14 para. 94.80.
- ⁴⁶ CoE-CPT, p. 2.
- ⁴⁷ CoE-CPT, p. 2.
- ⁴⁸ For relevant para, see A/HRC/22/14 paras. 94.51-64.
- ⁴⁹ CoE-ECRML, p. 3.
- ⁵⁰ For relevant para, see A/HRC/22/14, paras. 94. 65-69, 79 and 81-82.
- ⁵¹ CoE-ACFC, p. 4, para. 5.
- ⁵² CoE-ACFC, p. 4, para. 6.
- ⁵³ CoE-ACFC, p. 5, para. 7.
-